

# פָּנַן מְלֵאָצְלָקָעֶר גָּאוֹן הַאֲוֹן רַבִּי אַרְיֵה לִיבּ צִינְצִיעַר אַיִף אַזְּישׁ

פרשת  
פינחס  
חשפֶד  
גלויזן קָגֶן  
שנה ג'

גַּעֲקָלְבָּעָנָעַ  
גַּעֲדָאָנָקָעַן  
אַיִּיףְ דִּי  
פרשה

בש"ד

ガראנישט געלבלין פון זיינער משפחות, מילא וועגן  
דעם רעכנט נישט די תורה דא אויס זיינער טאטער  
אליאב פאר האיפט משפה, וויל אלעל האט זיך  
דאך געציגן דורך דתנו אונ אברט אונ מאקען מעדר  
ニシט דופן די משפה נאמען איפֿ זיך.

צוווי סיבות; סי' וויל זיך האבן געהאט די גרעסטע  
משפה. אונ חוץ פון דעם, וויל דתנו אונ אברט  
זעגען געווען גאר חשוב'ע מענטשן. איז הגם איז  
נמאלאי איז טאקע עלטער, ואטלט אבער געפאסט איז  
די הויפט משפה זאל פאררענטן ווערטן איפֿ דתנו אונ  
אברטס נאמען.

**דער חטא "מי מריבָה" איז גערענט פאל  
אַחֲתָא נָאָר מִשְׁהָ רְבִנָּו לְפִי גָּדוֹל  
מְדֻרְגָּתוֹ**

**וְאַסְפָּתָה אֶל עַמִּיק ... כַּאֲשֶׁר מִרְתִּים פֵּי  
בְּמַדְבֵּר צִין בְּמִרְבִּית הָעֲדָה ...** (ס"ג-ז"ט)

מען קען מדיק זיין, וואס איז די לשון "כאשר"  
MRIIM פֵי, מיט אַס' הדמיון, פארוואס שטייט נישט  
על אשר" MRIIM?

נאָר "כאשר" קען זיין ממשמע איז ס'אייז נישט  
משאָחטא נאָר "כָּאַילְוָא" אַחטא. מיט דעם האָט  
דער אויבערשטער געוואָאלט זאגן פאר משה רבינו,  
אַז דִּי "מי מריבָה" איז נישט באָמת אַחטא - אַז עַד  
האָט ווַיְדַרְגָּשְׁפָּנְגָּט אַנְיָנוּ אַיְבָּרְשָׁטָן חַיָּו, נאָר  
פָּאָר אַז אַיְנָעָר וְמִשְׁהָ רְבִנָּו - לְפִי גָּדוֹל מְדֻרְגָּתוֹ -  
וְעַרְתָּא דָּס גַּעֲרָעָנְטָן "כָּאַילְוָא" עַרְתָּא עַוְרָב גַּעֲוָעָן  
אויפֿן דָּצָן הָאָז. אַז וְעַגְנָעָן דָּס שְׂטִיטָה דָּא "כאשר"  
MRIIM פֵי, צו זאגן אַז באָמת אַז עַס נאָר כָּאַילְוָא  
האָט מְמָרָה גַּעֲוָעָן פֵי הָאָז.

**אַמְּנָדִין וְאַס הָאָט וְכוֹתִים דָּאַרְפִּ נִישְׁתָּה  
מוֹאָרָה אָבָּן צַו גַּיְנָן צָוּמָה אַזְּמָה  
זַיְעַנְדִּיגָּפָּאָרוּדְיכָעָרָט אַז עַד גַּיְנִיט נִשְׁתָּה  
גַּעֲשָׁדִיגָּט וְוּרָעָן**

**אַשְׁר יַצֵּא לִפְנֵיהֶם וְאַשְׁר יָבָא לִפְנֵיהם  
וְאַשְׁר יוֹצִיאָם וְאַשְׁר יִבְאָם.** (ס"ג-ז"ט)

קען מען זאגן פְּשָׁט; וויל פון זוֹעַט מען (ביבט  
ס.ב. - וּבְרָשִׁי שֶׁ דָה בְּתַר דָמֶל) אַז וְחַשְׁבָּעָר אַמְעָנְשָׁט  
אַז דָאָרָפָר גַּרְעָסְעָר שְׁמִירָה פָן מְזִיקִים. אויב  
אויז ווּמָן מְגַיִּיט אַרְוִיס אַין מְלָחָמָה וְוּאלְט מְעַן דָאָרָפָר  
פָּאָרְשָׁטָאָנוּן אַז מְעַן דָאָרָפָר דִּי שְׁטָעְרְקָסְטָעָ אַכְטָוָנָג  
געַבָּן אויפֿן "מְגַנְגִּיג" אַז אַים שְׁטָעָלָן צָמָל לְעַצְמָה

אבער היהות אַז דתנו אַז אַבְרָם האבן חולק גַּעֲוָעָן  
אַז אַז מְשָׁה רְבִנָּו, האבן זיינער מִט דָעַם פָּאָרְלִוִין די  
חַשְׁבָּוֹת צַו הַיְסָן אַז הוַיְפָט משפה. אַיְנָס, וויל  
אליאב - אַבְלִוִין זיינער טְאַקָּע גַּעֲהָטָן גַּרְוִיסָע משפה -  
זעגען דאָרָא אַבְעָר אלְעָל אַיְגְּנָעָשְׁלִינְגָּעָן גַּעֲוָרָן אַז  
דָעַר עַרְד, אַז סְוִף כְּדִי סְוִף אַז גַּעֲרָנִישָׁט גַּעֲבָלִין  
פָן זיינער. אַז בְּפָרְטָן נאָר אַז זיינער גַּעֲנִידְגִּיטָן, אַז דִי  
גַּמְוָרָא זָאָגָט דָאָר (קַיְמָא לה): אַז מְרוֹפֶט זיינער נִישְׁתָּה אַיְפָּעָן  
נִאמְעָן פָן אַרְשָׁע.

אויב אויז אַז שְׁוִין פָּאָרְעָנְטָפָעָרָט אַלְעָל דִּיְוקִים  
אַז פָּסָוק, קָודָם זָאָגָט עַד: "וּבְנֵי" פָּלוֹא אליאב, אַז  
הָגָם אַז "פָּלוֹא" האָט נאָר גַּעֲהָטָן אַז זָוָן וְעַרְטָע  
אַגְּנָעָרְפָּן "וּבְנֵי" בלְשׁוֹן רְבִים, וויל פָן אַז גַּעֲרָנִישָׁט גַּעֲבָלִין  
אוֹזְוִי סְשִׁיטִיט אַז פָּרְשָׁת וִיגְשָׁ (בָּרָאַשְׁתִּים, מו. כ) "וּבְנֵי  
דָז חַזִּים", אַז דִי גַּמְדָא זָאָגָט (בָּקָמָה) אַז עד אַז  
גַּעֲוָעָן "מְרָבוֹה בְּאַוְולָסִין" - עַרְתָּא אַז זָקְרָפְּרִיט  
טרָעָפָן אַז אַפְּלִוְאַיְנָעָר וְזָאָגָט. אויב אויז קען זיינער  
זָוָן "פָּלוֹא" אַז אוֹרְקָגָעָן מְרָבוֹה בְּאַוְולָסִין, וויל  
דָעַם שְׂטִיטִיט "וּבְנֵי" פָּלוֹא אליאב, וויל עַרְתָּא אַז  
צְשָׁפְּרִיט אַז גַּרְוִיסָע משפה.

אויב אויז האָט דָאָר "אליאב" אוֹרְקָגָעָן  
וְיַעֲרָ אַסְאָקָגְּנָעָר, וְוּאלְט עַד דָאָר אַז גַּעֲדָרְפָּט  
הַיְסָן אַז הוַיְפָט משפה, אַז פָּאָרְוָאָס טְאַקָּע וְעַרְטָע  
נִישְׁתָּה אַז אליאב גַּעֲרָעָנְטָן פָּאָר הוַיְפָט משפה? נאָר  
רְשִׁי זָאָגָט שְׁפָעָטָר (הַלְּ פָסָוק כד) אַז "בְּלָע" פָן  
שְׁבָט בְּנִימָי הָאָט גַּעֲהָט אַסְאָקָגְּנָעָר, אַבְעָר  
וְיַאֲבָלְד "אַדְדָ אַז בְּעַמְּן" האָבָן גַּעֲהָט אַז גַּעֲרָעָט  
מְשָׁפָות וְוּרָעָן אַלְעָל אַנְדָּעָרָ קִינְדָּעָר גַּעֲרָעָפָן אַז  
וְיַעֲרָ נִאמְעָן.

אבער היהות אַז דתנו אַז אַבְרָם האָבָן חולק גַּעֲוָעָן  
אַז אַז מְשָׁה רְבִנָּו, אַז אַז אַגְּנָעָרְפָּן בְּלְשׁוֹן יחיד,  
דָתָנוֹ וְאַבְרָט - אַז זיינער אַגְּנָעָרְפָּן זָוָן  
"אַשְׁר הָצָו עַל מְשָׁה וְעַל אַחֲרָן בְּעַדְתָ קָרְחָ" וויל נאָר  
וְואָס אַז האָבָן גַּעֲהָטָן גַּעֲהָטָן גַּעֲהָטָן "הָאָז"  
די הוַיְפָט משפה אוֹרְקָגָעָן אַז מְעַן מְעַן אַז נִשְׁתָּה  
אוֹזְוִי זָאָגָט הָאָז אַז פֵּיה וְתַהְלָע אַזְמָתָן נאָר וְאַז  
דָעַר עַד האָט זיינער אַז אַיְגְּנָעָשְׁלִינְגָּעָן אַז דָאָר לְעַצְמָה

אליאב ווְעַרְטָע נִישְׁתָּה גַּעֲרָעָנְטָן פָּאָר אַז  
חוֹפֶט משפה וְוּיל זָוָן משפה האָט זָוָן  
בְּעִיר גַּעֲצִינְגָּן פָן דָתָן וְאַבְרָט  
ובְּנֵי פָלוֹא אליאב. ובְּנֵי אליאב נִמְוָאָל  
וְדָתָן וְאַבְרָט הָאָז דָתָן וְאַבְרָט קְרוֹאִי  
הָעֲדָה... (כ, ח-ט)

דער אלישְׁקָה הק' שְׁטָעָל זָיך אַז אַיִּיף דָעַם פָסָוק  
מִט כְּמָה דִיקִים: אַז פָאָרְוָאָס שְׂטִיטִי "וּבְנֵי" פָלוֹא  
אַז פָאָרְוָאָס בְּלְשׁוֹן רְבִים, עַרְתָּא אַז גַּעֲהָטָן נאָר אַבְרָט  
זָוָן זָוָן זָאָגָט דִי תּוֹרָה אוֹרְקָגָעָן - בְּלְשׁוֹן  
יְחִידָה. גַּפְרָאָס שְׂטִיטִי "הָאָז" דָתָן וְאַבְרָט  
זָעַנְגָּרְפָּן גַּעֲרָאָי הָעֲדָה?" אַז בְּכָל, וויל פָעָל  
אַז נִאָמְנָאָל צַו דָעַצְיְילְן אַז דָתָן וְאַבְרָט זָעַנְגָּרְפָּן  
נִעְשָׁנָ גַּעֲוָוָאָרָן בְּיַעֲדָת קְרוֹחָ?

מִקְעָן אַבְעָר עַנְטָפָרָן בְּפְשָׁטוֹת, וויל מִיר  
טְרָעָפָן אַז אַפְּלִוְאַיְנָעָר וְזָאָגָט הָאָט גַּעֲהָטָן  
אַז זָוָן זָאָגָט דִי תּוֹרָה אוֹרְקָגָעָן - בְּלְשׁוֹן רְבִים,  
וְוּיל פָן אַז אַז אַז אַז גַּרְוִיסָע משפה, אַז גַּרְוִיסָע  
אוֹזְוִי סְשִׁיטִיט אַז פָּרְשָׁת וִיגְשָׁ (בָּרָאַשְׁתִּים, מו. כ) "וּבְנֵי  
דָז חַזִּים", אַז דִי גַּמְדָא זָאָגָט (בָּקָמָה) אַז עד אַז  
גַּעֲוָעָן "מְרָבוֹה בְּאַוְולָסִין" - עַרְתָּא אַז זָקְרָפְּרִיט  
זָוָן "פָּלוֹא" אַז אוֹרְקָגָעָן מְרָבוֹה בְּאַוְולָסִין, וויל  
זָוָן דָעַם שְׂטִיטִיט "וּבְנֵי" פָלוֹא אליאב  
צְשָׁפְּרִיט אַז גַּרְוִיסָע משפה.

אויב אויז האָט דָאָר "אליאב" אוֹרְקָגָעָן  
וְיַעֲרָ אַסְאָקָגְּנָעָר, וְוּאלְט עַד דָאָר אַז גַּעֲדָרְפָּט  
הַיְסָן אַז הוַיְפָט משפה, אַז פָּאָרְוָאָס טְאַקָּע וְעַרְטָע  
נִישְׁתָּה אַז אליאב גַּעֲרָעָנְטָן פָּאָר הוַיְפָט משפה? נאָר  
רְשִׁי זָאָגָט שְׁפָעָטָר (הַלְּ פָסָוק כד) אַז "בְּלָע" פָן  
שְׁבָט בְּנִימָי הָאָט גַּעֲהָט אַסְאָקָגְּנָעָר, אַבְעָר  
וְיַאֲבָלְד "אַדְדָ אַז בְּעַמְּן" האָבָן גַּעֲהָט אַז גַּעֲרָעָט  
מְשָׁפָות וְוּרָעָן אַלְעָל אַנְדָּעָרָ קִינְדָּעָר גַּעֲרָעָפָן אַז  
וְיַעֲרָ נִאמְעָן.

אויב אויז קען זיינער, אַז אליאב'ס גַּעֲרָעָט משפה  
הָאָט זָיך גַּעֲצִינְגָּן פָן דָתָן וְאַבְרָט אַז נִשְׁתָּה  
גַּמְוָאָל, מִמְילָא אויב מְוֹאָל גַּעֲוָוָאָל אַנְדָּעָרָ קִינְדָּעָר  
אַלְס אַז הוַיְפָט משפה וְוּאלְט וְוּעָן גַּעֲפָאָס אַז דִי  
משפה זָאָגָט הָאָז אַז פֵּיה וְתַהְלָע אַזְמָתָן נאָר וְאַז  
גַּעֲרָעָפָן וְוּרָעָן אַז אַיִּיף דָתָן אַז אַבְרָט וְוּעָן

# לי דיליגען

ומי שייחתדרל בהרפקטן  
היה לו המחבר למילץ  
אם יהיה לו זכות



## איך קענט שיקן קויטלעך צום ציון הק' להפרק בדבר ישועה ורחמים

פאר אינטערנרטוועט בעיינט פראביבנדט אין צום מערכט

משפחת לאווענשטיין שייח'

ליין אטם האשה והשובה

מרת פינגא ביר אברהם יהודה הכהן ע"ה

ארציזיט ט"ז תמו

וכות הפקת תורה גההיק מפלאৎיך ויע'  
זה זכר וועלוי לנשמה

זו באפעלן יהושע או ער זאל דרש'עגען ברבים פאר  
אימ - זאל משה רבינו באפעלן יהושע "לייניגטם",  
ווען אלע אידן הערדן ווי משה רבינו באפעלט אים  
זוי דרש'עגען. וויל אייב משה רבינו ואאלט עס נשט  
באפעילן ברבים ואאלט יהושע - ברוב ענותנותו -  
ニシשת אונגגענומען דעם כיבוד, וויל ער זאל מורה  
עהאט או זיא דיא אידן וויליס נישט או משה רבינו האט  
אימ געהיסן דרש'עגען בפנוי, אוון זוי וועלן אים  
חוושד זיין או ער האט זיך אלילנס מכבד געווען אוון  
ער נעטט אלילנס די גדולה, אוון וועגן דעם האט דער  
אייבערשטער געהיסן משה רבינו דאס זוי באפעלן  
ווען אלע אידן הערדן.

אבל לער מעשה, קען דאך יהושע נאכלץ חוחש  
זיין או איפשר האבן יישט אלע אידן געהרטן ווי משה  
רבינו באפעלט אים זוי דרש'עגען אוון זוי וועלן אים  
חוושד זיין או ער נעטט זיך אלילנס די גדולה, האט  
אויף דעם דער אוביירשטער נאכדעם געאגט:  
זונת מהודך עלי' או משה רבינו זאל געבן פאר  
יהושע פון זיין קירון עורך פנים', ואס דאס וועט זיין  
א קלארע באויזי או יהושע נעטט זיך די גאנדרשטייט  
אלילנס, אוון דאס וועט גורם זיין "למען ישטעו כל עדת  
בני ישראַל" או אלע אידן זאל העון או משה רבינו  
אייג געווען דער ואס האט אים באפעילן זו דרש'עגען  
אוון ער האט עס נישט גענומען אלילנס. וועגן דעם  
שטייט נישט למען ישטעו "אלילו" - וויל די כונה אוין  
או זיא אידן זאלן הערדן דעם "וצויטה אוטו" או משה  
רבינו האט אים באפעילן זו דרש'עגען.

די גראטסע שמירה ארום או ער זאל נישט אונגגעראפֿן  
ווען דורך די פינט.

אבל ס'אי נישט אוזו, וויל ווען אידן האבן  
איינגענומען א"י האט זיך זיינער החלחה געוואנדן  
איוב ווי פירן זיך ערליך, איז איבז זי האבן געהאט  
אן ערליךער מנהיג איז דאך דער אוריך געווען  
ערליך, זונגען זיי געווען פאריךערט ולא בקד מעם  
איש איז קיניגער וועט נישט פאלן די מלחה. האט  
אודאי דער מנהיג וואס מורה צו קיין אוון ער זיך פירן ערליך  
ニישט און קיין ספעציאלע וואך, וויל ער איז געווען  
פארזיכערט או ער גייט נישט געללאָגן ווען דורך  
שונא.

דאס האט דא משה רבינו געבעטן פונעם  
אייבערשטער, או ער זאל שטעלן אויף כל ישראל  
זאַמן הניג וואס האט גראיסע צחותים, אויף איזו וויט  
אשר יצא לפניהם איז ער זאל קעגען אורייסציגין  
אין מלחה פאר זיין - פון פארויס, אן זו דארפֿן א  
ספצעיצילע שמירה. וויאזוי טאקען וויל ער וועט זיין  
פארזיכערט וואש יוציאם ואשר בייאם איז ער גייט  
אריסגעטען די אידן אין מלחה אוון ער גייט זיין  
צורך האחים ברענונג געבן איז אידן זאל זיך פירן ערליך,  
וועט איכטונג געבן איז אידן זאל זיך פירן ערליך,  
מילא וועט ער אלילנס אויך נישט דארפֿן מורה האבן  
זו גיין פון פארויס.

משה רבינו זאל הייסן יהושען דרש'עגען  
בפנוי אווי וועלן אלע אידן הערדן או ער  
אייד דער ני ערועלטער מנהיגן

והעמדת אותו לפני אלעזר הכהן...  
וצויטה אותו לעיניהם. ובמת מהודך  
עליו למען ישטעו כל עדת בני ישראל.  
(ס. ט-כ)

לויט ווי פריער דערמאנט (במאמר ג') או איבז  
דער מנהיג און דער גאנצער דור זונגען ערליך וועט  
קייניגער נישט פאלן בי די מלחה, שטימט דער המשך  
הפסוק: על פיי יצאו' ועל פוי יבאו הו וכל בני  
יהושע וועלן די ואס גיען אורייס אין מלחה אויך  
צורייקומען אומבאשעדיגט.

וועגן דעם איז דער פסוק מדייגש: הוא "וכל" בני  
ישראל אתו - או אלע אידן זאל געאגט צו: "וכל העדה"  
איס לשלום. אוון דער פסוק ענדיגט צו: "וכל העדה"  
זיין זיין צורייקומען די גאנצער עדה אינאיינעם,  
וואיל צומאל קומט א מיליטער תאָקע צורך פון א  
מלחה אבער נישט מיט א זיג נאר "אנטלייפרגיג"  
פונעם פיניד. אוון דער סימן צו וויסן צו זי האבן  
שטעטל פאר יהושע א "מתורגמן" איבערציאגן  
יהושעס דרישות פארץ ציבוי, כדי אידן זאל נישט  
שפערער זאגן או בחוויי פון משה רבינו האט יהושע  
ニישט געקענט דרש'עגען ברבים.

נאר דרש' זיאט פריער אויך "סמכת את ייך  
עליל" או דאס מיניגט או משה רבינו זאל נאר בחווי  
שטעטל פאר יהושע א "מתורגמן" איבערציאגן  
יהושעס דרישות פארץ ציבוי, כדי אידן זאל נישט  
הפסוק "וצויטה אותו לעיניהם", או דאס דאס גוט די המשך  
דער אויבערשטער האט געהיסן פאר משה רבינו -